

Chambre des Représentants

27 JUNI 1951.

PROJET DE LOI prescrivant la publication des vacances dans l'Ordre judiciaire.

PROJET RÉAMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Il est inséré dans la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire un article 240 formant l'article unique d'un chapitre XIII (nouveau) du Titre II : Dispositions générales.

Chapitre XIII. — De la publication des vacances dans l'Ordre judiciaire.

Art. 240. — En cas de vacance d'une place de juge de paix, juge au tribunal de première instance, substitut du procureur du Roi, référendaire, référendaire adjoint ou de greffier en chef, de greffier d'une Cour d'appel, d'un tribunal ou d'une justice de paix, un avis est publié au *Moniteur belge*.

Il ne pourra être pourvu à la vacance que quinze jours après la date de cette publication.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

- 62 (1947-1948) : Proposition de loi.
- 267 (1947-1948) : Rapport.
- 272 (1947-1948) : Amendement.
- 474 (1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

4 mai, 30 juillet et 3 août 1948.

Documents de la Chambre :

- 666 (1947-1948) : Projet transmis par le Sénat.
- 220 (1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre :

28 février et 2 mars 1950.

Documents du Sénat :

- 192 (1949-1950) : Projet amendé par la Chambre.
- 298 : Rapport.

Annales du Sénat :

26 juin 1951.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JUNI 1951.

WETSONTWERP waarbij de bekendmaking van de bij de rechterlijke Orde openstaande plaatsen voor- geschreven wordt.

ONTWERP OPNIEUW GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

In de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt een artikel 240 ingelast, hetwelk het enig artikel uitmaakt van een hoofdstuk XIII (nieuw) van Titel II : Algemene bepalingen.

Hoofdstuk XIII. — Bekendmaking van de bij de rechterlijke macht openstaande plaatsen.

Art. 240. — Ingeval een plaats van vrederechter, rechter in de rechtbank van eerste aanleg, substituut-procureur des Konings, referendaris, adjunct-referendaris of van hoofdgriffier, griffier bij een Hof van Beroep, een rechtbank of een vrederecht openstaat, wordt zulks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

In die plaats kan niet worden voorzien dan vijftien dagen na de datum van deze kennisgeving.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

- 62 (1947-1948) : Wetsvoorstel.
- 267 (1947-1948) : Verslag.
- 272 (1947-1948) : Amendement.
- 474 (1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

4 Mei, 30 Juli en 3 Augustus 1948.

Stukken van de Kamer :

- 666 (1947-1948) : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.
- 220 (1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

28 Februari en 2 Maart 1950.

Stukken van de Senaat :

- 192 (1949-1950) : Ontwerp door de Kamer geamendeerd.
- 298 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

26 Juni 1951.

Art. 2.

Il est inséré dans la loi du 15 juin 1899 comprenant le Titre II du Code de Procédure pénale militaire, sous le chapitre VIII « Dispositions générales », un article 153 ainsi libellé :

Art. 153. — En temps de paix, en cas de vacance d'une place de substitut de l'auditeur militaire, de greffier à la Cour militaire ou aux conseils de guerre permanents, un avis est publié au *Moniteur belge*.

Il ne pourra être pourvu à la vacance que quinze jours après la date de cette publication.

Bruxelles, le 26 juin 1951.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

J. BOULLY.

J. JESPERS.

Art. 2.

In de wet van 15 Juni 1899 bevattende Titel II van het Wetboek van Militaire Strafvordering, wordt, onder het hoofdstuk VIII « Algemene bepalingen », een artikel 153 ingelast, luidend als volgt :

Art. 153. — Wanneer, in vreedstijd, een plaats van substituu-krijgsauditeur, van griffier bij het militair gerechtshof of bij de vaste krijgsraden openstaat, wordt zulks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

In die plaats kan niet worden voorzien dan vijftien dagen na de datum van deze kennisgeving.

Brussel, 26 Juni 1951.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,